

The OSCE Secretariat bears no responsibility for the content of this document and circulates it without altering its content. The distribution by OSCE Conference Services of this document is without prejudice to OSCE decisions, as set out in documents agreed by OSCE participating States.

PC.DEL/81/22
27 January 2022

RUSSIAN
Original: ENGLISH



Миссия США при ОБСЕ

Заявление о референдуме в Беларуси

Выступление Посла Майкла Карпентера
на заседании Постоянного совета в Вене
27 января 2022 года

Соединенные Штаты отмечают своевременный характер поднятия белорусской делегацией вопроса о предстоящем конституционном референдуме в Беларуси.

Однако позвольте мне четко заявить, что международное сообщество не питает иллюзий относительно того, что конституционный референдум может разрешить политический кризис, возникший в результате фальсификации президентских выборов 2020 года. Практически все независимые голоса заглушаются, более 1000 политических заключенных остаются за решеткой, организации гражданского общества и независимые СМИ продолжают принудительно закрываться по обвинениям в “экстремизме”, а десятки тысяч граждан Беларуси отправлены в изгнание. В свете этой реальности невозможно рассматривать поспешно предложенный набор поправок к конституции как серьезную попытку добиться столь необходимого демократического прогресса и реформ.

США уже давно призывают белорусские власти учесть законные опасения белорусских граждан. Этот процесс конституционной реформы не учитывает их мнения. Из-за продолжающихся репрессий независимые правозащитные организации, находящиеся под постоянным риском суровых репрессий, в значительной степени не смогут организовать наблюдение за референдумом. Кроме того, мы обеспокоены отсутствием подлинных консультаций с общественностью и обсуждения ключевых элементов изменений, включая ограничения срока полномочий президента, которые вступят в силу только после того, как г-н Лукашенко покинет свой пост, и предлагаемое изменение неядерного статуса Беларуси и политического нейтралитета.

Мы призываем белорусские власти безоговорочно и без промедления освободить всех политических заключенных и прекратить кампанию репрессий. Мы также призываем белорусские власти выполнить рекомендации независимой экспертной миссии в рамках Московского механизма и принять конструктивные меры для устранения проблем, изложенных в рамках Венского механизма. Белорусские власти должны незамедлительно вступить в организованный, всеобъемлющий и подлинный национальный диалог с демократической оппозицией и гражданским обществом, ведущий к новым свободным и справедливым президентским выборам под международным наблюдением и с учетом рекомендаций Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ).

Эти шаги выведут Беларусь на путь урегулирования политического кризиса и будут соответствовать демократическим устремлениям белорусского народа. Непрозрачный референдум не является ни жизнеспособным, ни заслуживающим доверия путем продвижения вперед для Беларуси.

Благодарю вас, г-н Председатель.

###

Этот перевод предоставляется для удобства пользователей, и только оригинальный английский текст следует считать официальным.